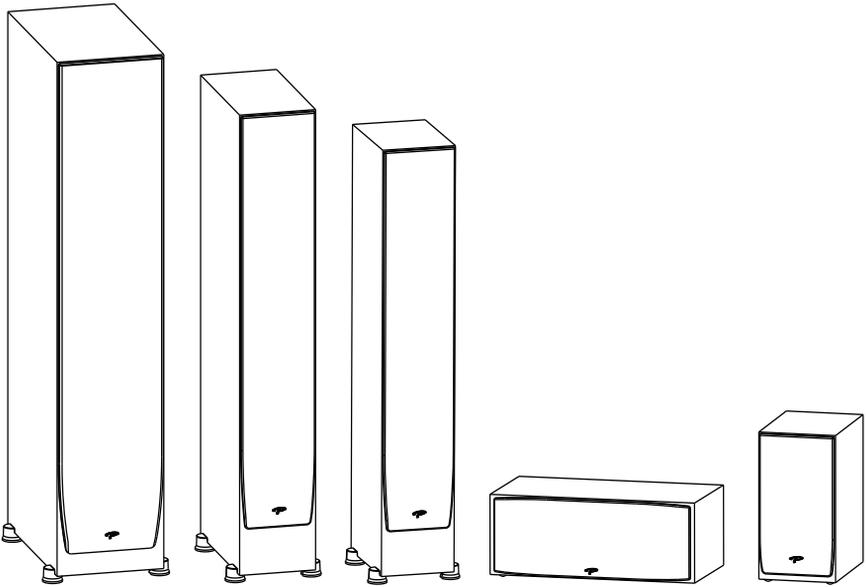




MONITOR SE



Manuel d'utilisateur



DIRECTIVES EUROPEENNES SUR LE RECYCLAGE ET LE TRAITEMENT DES DECHETS

Dans le respect de la directive WEEE (Waste Electrical & Electronic Equipment) mise en place par les institutions Européennes à compter du 13 Août 2005, nous souhaitons vous informer que nos enceintes peut contenir des matières devant faire l'objet d'une procédure de recyclage ou de traitement approprié des déchets. Dans cette optique, Paradigm Electronics Inc (fabricant des enceintes Paradigm et des électroniques Anthem) avec ses Distributeurs agréés dans l'Union Européenne, ont mis en place une procédure de collecte et de retraitement gratuite. Pour en savoir davantage sur cette procédure veuillez contacter votre revendeur, ou notre Distributeur dans votre pays (vous en obtiendrez les coordonnées sur simple demande ou en consultant notre site internet www.paradigm.com).

Notez que seul le produit fini est concerné par cette directive et ses obligations. S'agissant de son emballage et de ses accessoires de transport nous vous recommandons de les recycler selon les procédures mises en place par votre commune ou votre département.

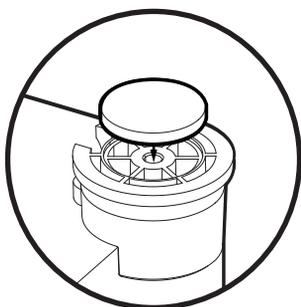
Pour une installation appropriée, et pour profiter d'un son exceptionnel, veuillez lire le présent manuel et suivre toutes les instructions. Pour toute autre question, contactez un revendeur Paradigm autorisé ou consultez la page Questions-Réponses de notre site Web au www.paradigm.com.

TABLE OF CONTENTS

Enceintes au sol - Fixer les pointes (tapis) ou les capuchons en caoutchouc	3
Enceintes sur une étagère - Fixer les capuchons en caoutchouc	4
Vos nouvelles enceintes	5
Pour éviter d'endommager les enceintes	6
Acoustique de la pièce	8
Positionnement : avant G et D	9
Positionnement : enceinte centrale	13
Câblage	14
Raccordement standard.....	15
Réglage fin	16
Guide de dépannage	17
Garantie limitée.....	18

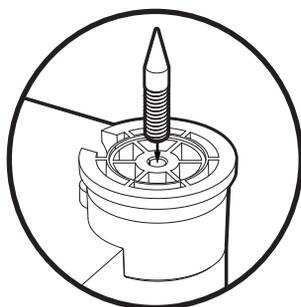
ENCEINTES AU SOL - FIXER LES POINTES (TAPIS) OU LES CAPUCHONS EN CAOUTCHOUC

Plancher (bois ou tuile)



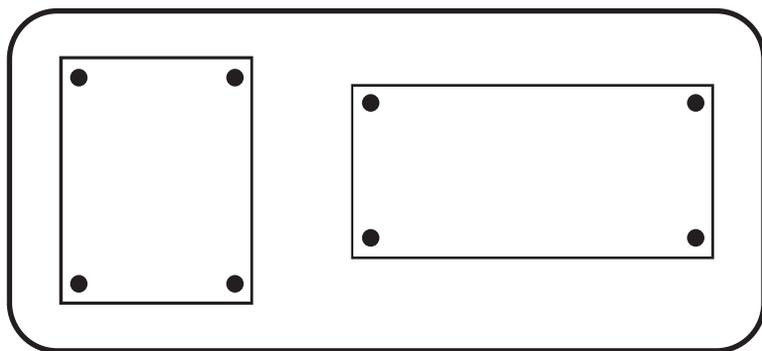
OU

Tapis



ENCEINTES SUR UNE ÉTAGÈRE - FIXER LES CAPUCHONS EN CAOUTCHOUC

Des capuchons en caoutchouc auto-adhésifs (**compris**) doivent être apposés sur les coins de la partie inférieure des enceintes placées sur une étagère (**tel qu'indiqué**) lorsque les enceintes sont placées sur une étagère ou une autre surface plane.



Vue du dessous d'une enceinte sur étagère.

VOS NOUVELLES ENCEINTES

Rodage

Bien que les enceintes Paradigm de la série Monitor SE offrent un son excellent « en sortant de la boîte », leur son sera encore meilleur après une période de rodage. Les laisser fonctionner pendant quelques heures avant une première écoute critique.

Les haut-parleurs de hautes fréquences contiennent un ferrofluide dont la viscosité peut augmenter à des températures inférieures à 10 °C (50 °F). Si les enceintes ont été transportées ou entreposées au froid, les laisser réchauffer à la température de la pièce avant de les utiliser.

Nettoyage

Ne pas employer de détergent fort ou abrasif sur les enceintes. Les nettoyer avec un linge doux humide en évitant de les mouiller. Ne pas déposer d'objets mouillés (verres, plantes en pot, etc.) sur les enceintes. L'absorption d'eau, même en faible quantité, peut endommager de façon permanente le boîtier de l'enceinte.

Pieds en caoutchouc et crampons facultatifs.

La base de l'enceinte est fournie avec des pieds en caoutchouc préinstallés. Si vous avez l'intention d'utiliser les crampons isolants (compris avec les enceintes sur le sol), vous devez enlever les pieds en caoutchouc. Nous vous recommandons fortement d'installer ces crampons, car ils amélioreront le son des enceintes en les isolant du sol. La façon la plus pratique d'installer ces crampons est de les installer lors du déballage.

Pieds d'enceinte Paradigm facultatifs

Nous vous recommandons fortement de placer les enceintes pour étagère sur les pieds d'enceinte Paradigm haute performance (vendus séparément), ou sur des étagères, afin d'élever les haut-parleurs de hautes fréquences environ au niveau des oreilles, ce qui permet d'obtenir le meilleur son possible.

POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LES ENCEINTES

Les enceintes de la série Monitor SE sont efficaces et peuvent produire des volumes élevés à des puissances de sortie modérées de l'amplificateur. Elles peuvent également être jumelées à des amplificateurs haute puissance. Pour éviter d'endommager les enceintes, lire les directives suivantes avant de procéder à leur raccordement.

Distorsion de l'amplificateur – Le principal fautif!

La distorsion de la puissance provenant de l'amplificateur est la principale cause de dommages aux enceintes. À volumes élevés, il peut arriver que la puissance de l'amplificateur soit tout simplement insuffisante. L'amplificateur produira alors un signal distordu dont la puissance est de plusieurs fois supérieure à la puissance nominale. Cette puissance excessive endommagera très rapidement toute enceinte, peu importe la marque! (Consulter le revendeur pour des recommandations en matière d'amplificateurs.)

Les amplificateurs plus puissants sont plus sûrs

Un amplificateur de 40 Watts/canal produira une importante distorsion à des puissances supérieures à 40 Watts. Si la puissance sollicitée est de 50 Watts, il produira un signal distordu qui endommagera l'enceinte! Un amplificateur de 100 Watts/canal présentera une importante distorsion à plus de 100 Watts, mais très peu de distorsion à des puissances moindres. Ainsi, si l'enceinte sollicite 50 Watts, cet amplificateur produira un signal non distordu, réduisant ainsi les risques de dommages à l'enceinte.

Commande de volume

La commande de volume du récepteur/préamplificateur peut être trompeuse puisqu'elle permet seulement de régler le volume d'écoute, mais n'indique pas la puissance de sortie. La puissance fournie par l'amplificateur à un réglage donné de la commande de volume dépend uniquement de la musique écoutée. À un réglage donné de la commande de volume, un passage de musique doux sollicitera moins de puissance de l'amplificateur qu'un passage plus percutant. Pour l'écoute de pop/rock, de jazz ou de musique classique symphonique, le réglage de la commande de volume de la plupart des amplificateurs à une position entre 11 h et 13 h sur le cadran fournit environ la puissance nominale de l'amplificateur, à moins que les fonctions de compensation (bass/treble ou loudness) ne soient utilisées, dans lequel cas la puissance nominale pourrait être atteinte à un réglage plus faible de la commande de volume.

POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LES ENCEINTES (suite)

Il importe de se rappeler que tout amplificateur produira une distorsion si la puissance sollicitée excède sa puissance de sortie nominale. Cette distorsion endommagera les enceintes! Il faut donc faire attention! Pendant l'écoute à volume élevé, il faut surveiller toute distorsion possible – si le son provenant de l'enceinte semble distordu, réduire le volume pour ne pas endommager les enceintes ou l'amplificateur! La garantie ne couvre pas ce type de détérioration! Pour l'écoute à des volumes plus élevés, utiliser un amplificateur plus puissant.

Il y a une limite!

Bien qu'un amplificateur plus puissant soit plus sûr, il existe une limite à la puissance que peut supporter l'enceinte. Au-delà de cette limite, l'enceinte subira des dommages. Il faut donc faire attention! À volume élevé, les commandes des basses/aiguës (bass/treble) devraient être en position « zéro » et tous les boutons de compensation ou d'égalisation (loudness/contour/bass EQ), désactivés, à défaut de quoi la puissance nominale sera atteinte à un réglage moindre du volume. Lors de l'écoute à volume élevé, vérifier s'il y a excursion excessive des cônes (mouvement de la grille) des haut-parleurs des graves. Le cas échéant, réduire le volume.

La bonne puissance

La plage de puissance nominale donne une idée des puissances d'entrée minimale et maximale des enceintes Paradigm. Il est recommandé d'utiliser un amplificateur dont la puissance nominale excède la plage de puissance des enceintes. Cette puissance « de réserve » de l'amplificateur se traduira par une meilleure qualité sonore. Toutefois, il faut faire attention! Les enceintes doivent être utilisées dans leur plage de puissance pour ne pas les endommager – le volume d'écoute doit toujours être inférieur à la limite d'excursion excessive des cônes des haut-parleurs des graves.

ACOUSTIQUE DE LA PIÈCE

Les enceintes de la série Monitor SE sont conçues pour offrir un son haut de gamme dans divers milieux d'écoute intérieurs. Il importe toutefois de noter que la construction et les dimensions de la pièce, ainsi que son contenu ont tous une incidence sur la qualité sonore qu'il sera possible d'obtenir. La salle d'écoute imposera ses caractéristiques propres à la performance de tout système d'enceintes. Le soin accordé au bon positionnement des enceintes se traduira par une meilleure expérience d'écoute. En général, il est recommandé d'observer les directives suivantes en ce qui concerne le positionnement des enceintes :

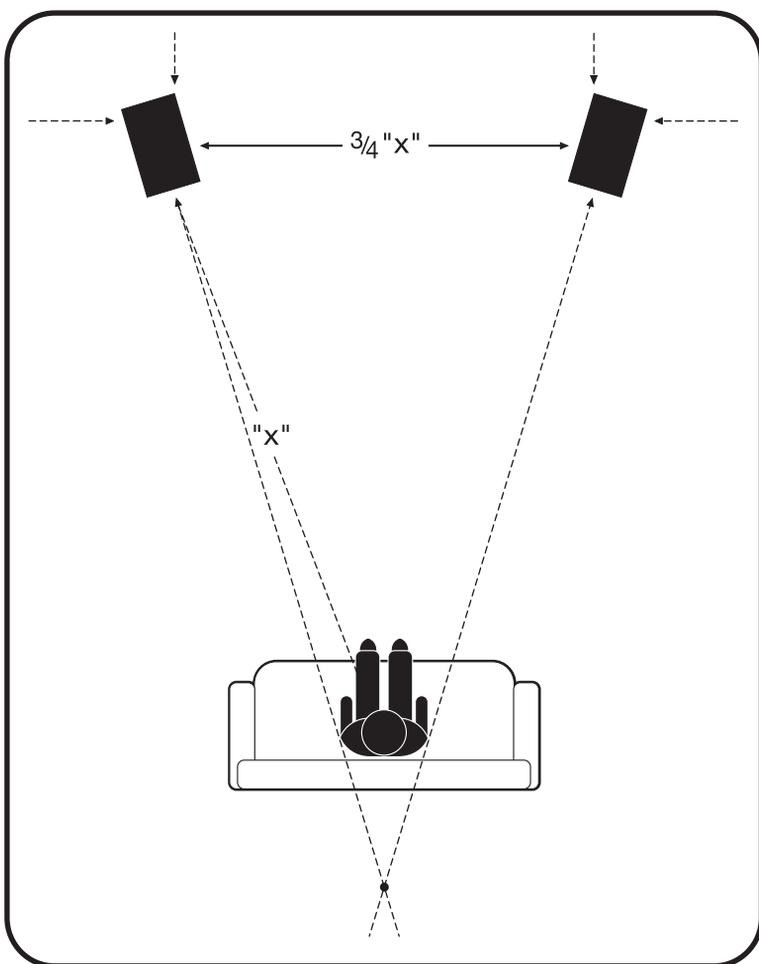
- La quantité d'objets « mous » (rideaux, moquettes, sofas, revêtements muraux, etc.) que renferme la pièce aura une incidence sur les moyennes et hautes fréquences. S'ils sont trop nombreux, ces objets peuvent émousser le son produit par les enceintes. La même pièce sans aucun objet mou offrira un son généralement clair. Une quantité normale de ces objets dans la pièce offrira les caractéristiques acoustiques permettant d'obtenir des enceintes un son équilibré.
- Les planchers et murs en béton ont tendance à amplifier les problèmes liés aux ondes stationnaires des basses fréquences et ne sont donc pas idéals.
- Les pièces de hauteur, de largeur et de longueur semblables ne sont pas recommandées puisqu'elles peuvent se traduire par d'importants problèmes d'ondes stationnaires des basses fréquences qui réduisent la précision du son. Si aucune autre pièce n'est disponible, essayer différentes configurations du positionnement des enceintes afin de minimiser ces problèmes.

POSITIONNEMENT : AVANT G ET D



Positionnement idéal des enceintes avant et centrale

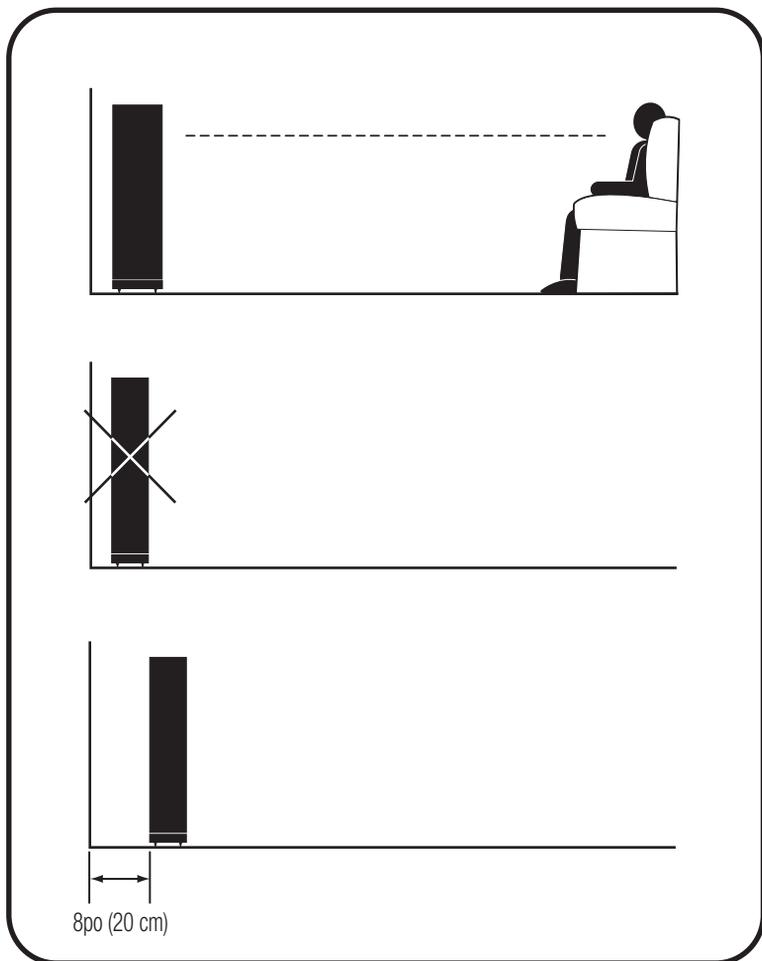
Les enceintes avant gauche/droite de la série Monitor SE sont conçues pour offrir une grande souplesse dans le choix du positionnement tout en produisant une très vaste couverture sonore dans toute la salle d'écoute. Pour la meilleure performance possible, il est toutefois recommandé de suivre les directives suivantes concernant le positionnement des enceintes ...



Précision du timbre sonore

Pour obtenir le timbre le plus précis et le plus naturel possible, ces enceintes pour installation au sol doivent être positionnées de sorte que le son émanant des haut-parleurs de hautes fréquences parvienne à l'auditeur environ au niveau des oreilles.

Tel que mentionné plus tôt, le fait de placer les modèles pour étagère sur les pieds d'enceinte Paradigm (**vendus séparément**) ou sur des étagères permet de soulever les haut-parleurs de hautes fréquences environ au niveau des oreilles, ce qui permet d'obtenir le meilleur rendement possible.



Équilibré des graves

Le positionnement des enceintes avant dans les coins de la pièce accentuera les graves et réduira la clarté du son. Éviter de placer les enceintes dans les coins. Positionner chaque enceinte à 20 cm (8 po) ou plus du mur situé derrière elle et le plus loin possible des murs latéraux, tel qu'illustré, pour obtenir un meilleur rendement des graves et une clarté maximale des fréquences moyennes.

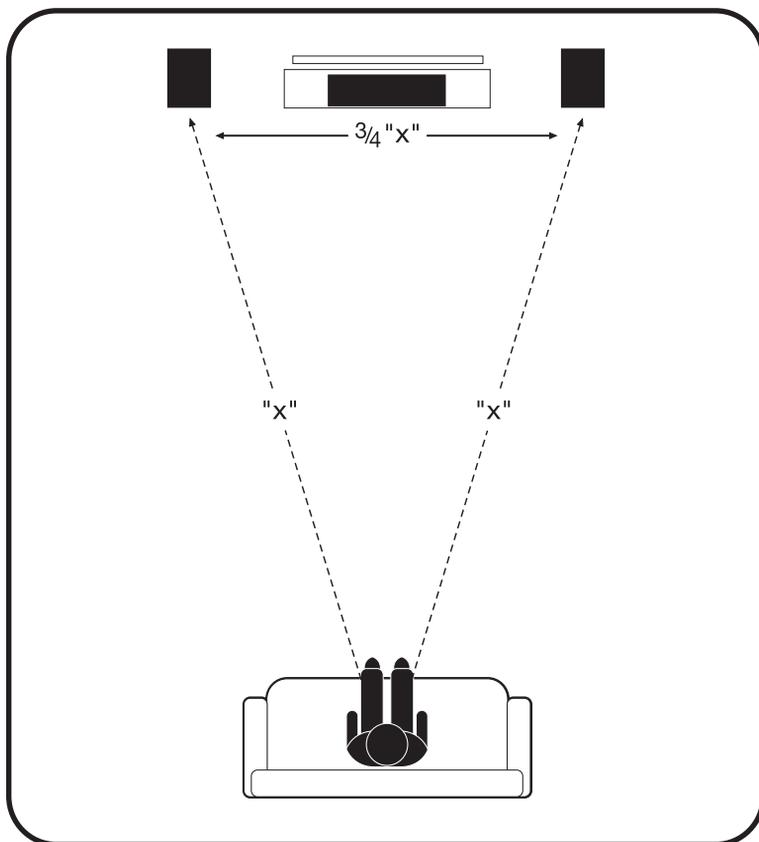


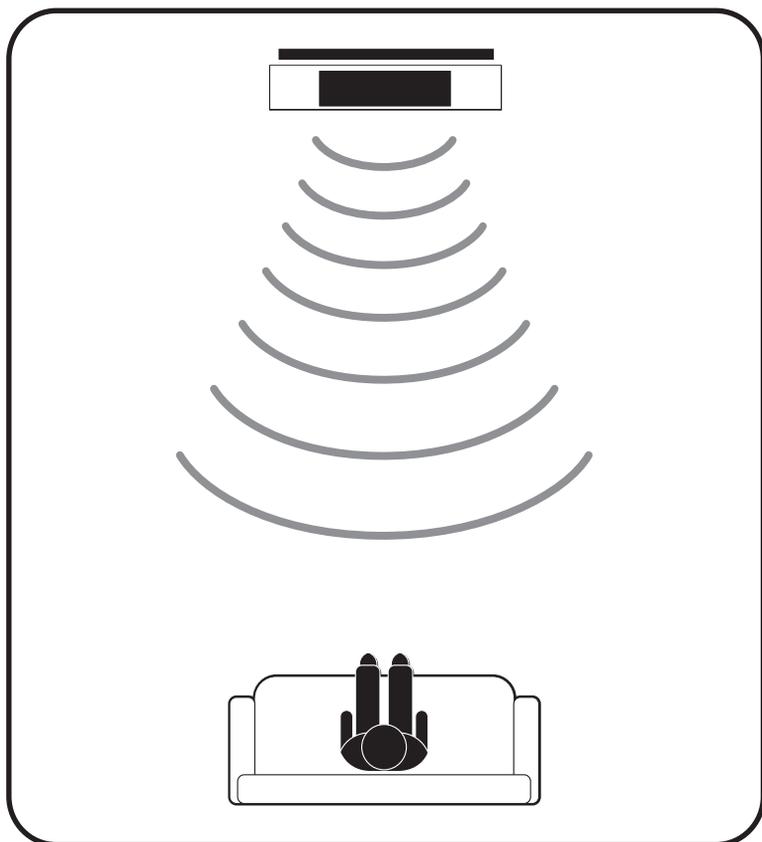
Image optimale

Mesurer la distance de la principale aire d'écoute aux enceintes (distance « X »). Pour une image sonore optimale, installer les enceintes avant de sorte qu'elles soient séparées l'une de l'autre d'une distance allant des trois quarts de « X » à « X » ($3/4$ de X ou X). Pour une image encore meilleure, orienter les enceintes vers l'aire d'écoute de sorte que leurs axes se croisent juste derrière cette dernière.

Installation au mur des enceintes avant

Suivre les instructions de positionnement de la section « Image optimale » ci-dessus, ainsi que les instructions d'installation incluses avec les supports d'installation au mur Paradigm (**vendus séparément**) pour une installation sûre et sécuritaire des enceintes sur un mur.

POSITIONNEMENT : AVANT G ET D



Les enceintes de canal central de la série Monitor SE sont conçues pour couvrir une vaste aire d'écoute, permettant à des auditeurs dans toute la pièce d'entendre un signal du canal central d'une clarté et d'une intelligibilité sans précédent.

Pour une clarté et une intelligibilité maximales, placer l'enceinte centrale au-dessous de la télé. Pour éviter une réflexion sonore non désirée, placer l'enceinte à égalité avec le devant de la télé ou de l'étagère. S'assurer que l'enceinte centrale soit environ à la même distance de la principale aire d'écoute que les enceintes avant. (Certains processeurs et récepteurs A/V peuvent s'ajuster électroniquement à des variations de distance.)

CÂBLAGE



ÉTEIGNEZ l'amplificateur avant de raccorder les enceintes. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient survenir lors du court-circuit accidentel des câbles d'enceinte.

Pour obtenir un son optimal, il est essentiel d'utiliser des câbles de haute qualité. Le tableau de droite indique les exigences minimales de calibre pour les différentes longueurs de câble (*voir le revendeur pour obtenir de plus amples renseignements*).

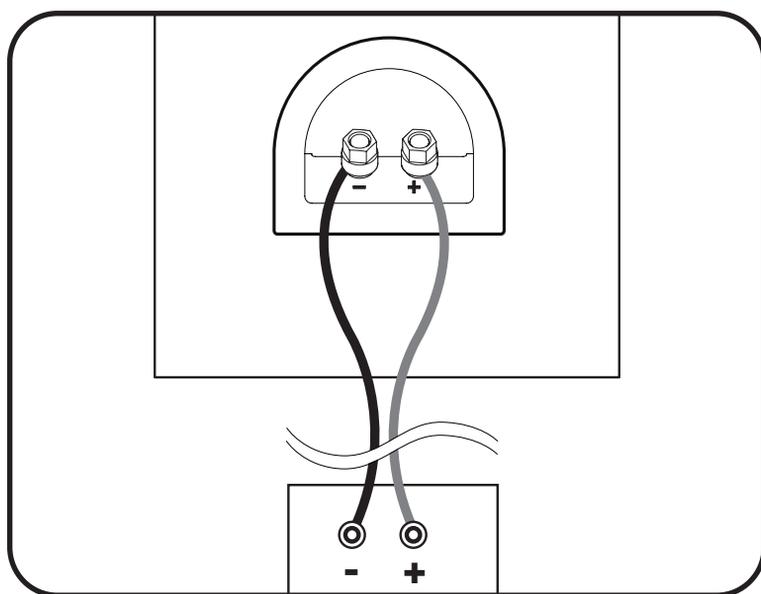
EXIGENCES MINIMALES DE CALIBRE		
LONGUEUR	DIAMÈTRE	CALIBRE
Under 4,5 m (15 pi)	1,3 mm (0,05 po)	16 awg
Under 9 m (30 pi)	1,6 mm (0,06 po)	14 awg
Over 9 m (30 pi)	2,0 mm (0,08 po)	12 awg

RACCORDEMENT STANDARD

Les bornes de raccordement des enceintes peuvent être utilisées avec des prises bananes ou à broches ou des cosses rectangulaires, ainsi qu'avec des fils nus. Serrer les bornes fermement à la main, mais pas excessivement.

Pour une bonne image sonore et un bon équilibre des graves, la bonne polarité (phase) est nécessaire. Raccorder une enceinte à la fois pour assurer le bon raccordement de chaque canal. Raccorder la borne rouge (+) de l'amplificateur à la borne rouge (+) de l'enceinte et la borne noire (-) de l'amplificateur à la borne noire (-) de l'enceinte. S'assurer que chaque raccordement est bien fixé. Répéter la même procédure pour chacune des enceintes du système.

REMARQUE : si une déficience des graves ou une image stéréophonique disloquée est perçue, il se peut qu'une ou plusieurs des enceintes soient déphasées (polarité inversée). Vérifier de nouveau la polarité de chaque raccordement : rouge (+) à rouge (+) et noir (-) à noir (-).



RÉGLAGE FIN

Une fois que les enceintes sont positionnées dans la pièce et que les distances et la calibration des niveaux des haut-parleurs ont été réglées à l'aide du processeur ou du récepteur A/V, un réglage fin peut s'imposer.

Puisque les enceintes Paradigm offrent une excellente performance dans différentes pièces, ce réglage consiste simplement en de petites modifications (**au besoin**) à leur positionnement dans la pièce.

Commencer par les enceintes avant. Faire jouer de la musique bien connue en mode stéréophonique. L'image sonore sera large et profonde, mais il est possible de la régler selon ses propres préférences en ajustant l'angle de convergence des enceintes (la mesure dans laquelle elles sont orientées vers l'aire d'écoute). Un angle de convergence important produira une image profonde et localisée, alors qu'un faible angle se traduira par une image plus large. Modifier légèrement l'angle de convergence des différentes enceintes en écoutant le résultat après chaque modification, jusqu'à obtention de l'image souhaitée. Ce concept ne s'applique pas aux autres enceintes du système puisque leur position et la distribution sonore qui en résulte ne varient pas.

En ce qui concerne les enceintes centrales, des modifications pourraient être nécessaires selon le programme multicanal donné de musique ou de film. Au besoin, régler les niveaux du processeur ou du récepteur pour obtenir une image sonore globale cohérente.

Pour le réglage fin des enceintes ambiophoniques/arrière, suivre les diagrammes de la section précédente.

Pour le réglage fin du caisson de sous-graves, consulter le guide de l'utilisateur compris avec le caisson de sous-graves.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Pas de son

S'assurer que le préamplificateur ou l'amplificateur est branché et allumé. Vérifier que la prise de courant fonctionne correctement. Des écouteurs sont-ils branchés ou le système est-il en mode sourdine (mute)? Vérifier tous les raccords.

Aucun son d'une ou plusieurs enceintes

Vérifier la commande de réglage d'équilibre (balance). Vérifier le branchement et le fonctionnement de tous les cordons d'alimentation. Remplacer l'enceinte qui ne fonctionne pas par une enceinte qui fonctionne pour vérifier si le problème est au niveau de l'enceinte ou ailleurs (c.-à-d. le filage, l'amplificateur).

Déficiences des graves ou image disloquée

Il se peut qu'une des enceintes soit déphasée (polarité inversée). Vérifier de nouveau la polarité de chaque raccordement : rouge (+) à rouge (+) et noir (-) à noir (-).

GARANTIE LIMITÉE

Les enceintes Paradigm couvertes dans ce manuel sont garanties contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de **cinq (5)** ans à compter de la date d'achat du matériel neuf. Durant cette période, la réparation, le remplacement ou le réglage de pièces pour des défauts de matériaux ou de fabrication ne seront pas à la charge du premier acheteur.

Les dommages causés par l'exposition abusive à la chaleur ou l'usage abusif ne sont pas couverts par la présente garantie.

Limitations:

- La garantie entre en vigueur à la date d'achat par le premier acheteur chez un revendeur autorisé Paradigm seulement. La garantie n'est pas transférable.
- La garantie s'applique aux enceintes pour une utilisation résidentielle normale. Si les enceintes sont assujetties à l'une des conditions définies dans le paragraphe suivant, la garantie est nulle.
- La garantie ne s'applique pas à un usage commercial ou professionnel.

La garantie est révoquée si :

- L'enceinte est assujettie à un usage abusif (accidentel ou intentionnel);
- L'enceinte est utilisée avec du matériel défectueux ou non adéquat;
- L'enceinte est soumise à des signaux électriques dommageables, un transport dangereux, des dommages mécaniques ou toute autre condition anormale;
- L'enceinte (y compris le boîtier) est altérée ou endommagée lors d'une réparation non autorisée;
- La plaque du numéro de série de l'enceinte est enlevée ou défigurée.

Responsabilités du propriétaire :

- Apporter un soin et un entretien normaux et raisonnables.
- Assumer les frais de transport jusqu'à l'atelier de réparation.
- Fournir une preuve d'achat (conserver le reçu fourni lors de l'achat par le revendeur autorisé Paradigm comme preuve de la date d'acquisition).

Si une réparation est nécessaire, contacter le revendeur autorisé Paradigm, Paradigm Electronics Inc. ou le distributeur à l'étranger (à l'extérieur du Canada et des États-Unis) pour planifier l'envoi prépayé de l'enceinte défectueuse. Consulter le site web **www.paradigm.com** pour plus d'information.

Paradigm Electronics Inc. se réserve le droit d'améliorer ou de modifier ses produits en tout temps sans responsabilité ou engagement envers les produits existants.

La présente garantie tient en lieu et place de toute autre garantie, explicite ou implicite, de qualité marchande et d'adéquation pour tout usage particulier, et ne peut être élargie ou étendue par quiconque. Paradigm Electronics Inc. et ses représentants ou agents ne peuvent pas être tenus responsables de dommages consécutifs ou indirects découlant de l'utilisation de ces produits. Dans les endroits où une réglementation spécifique interdit une telle limitation de la responsabilité, cette exclusion ne s'applique pas.

Conserver le présent manuel et le reçu comme preuves d'achat et de garantie.

